

도이치은행
서울 지점
계좌관리대행서비스 약정서
(고객계좌용)

Deutsche Bank AG
Seoul Branch
Account Agency Service Agreement
(with Customer Account)

한글본 (KOREAN TEXT)

ENGLISH TEXT

본 약정서에 사용되는 용어들은 달리 정의되지 아니한 한 아래와 같은 의미를 가진다.

Capitalized terms that are not otherwise defined in **this Agreement** shall have the meaning set forth below:

계약일: _____ [일자 기재]

Effective Date: _____ [indicate date]

고객: _____ [고객의 성명 및 주소]

Customer: _____ [name and address of Customer]

거래 상대방: _____ [거래 상대방의 성명 및 주소]

Participant: _____ [name and address of Participant]

관련 거래계약: _____ [고객과 거래 상대방 간에 체결한 계약으로서 자금 예치의 근거가 되는 계약]

Transaction Agreement: _____ [describe the agreement between the Customer and the Participant that constitutes the basis for the funds deposit]

관련 고객채무: _____ [고객이 거래 상대방에게 부담하는, 본 약정서에 따라 예치된 자금을 이용해서 지급하고자 하는 채무의 내용 기재]

Transaction Obligation: _____ [describe the relevant payment obligation owed by the Customer to the Participant that would be satisfied using the funds deposited under this Agreement]

본건 총액: _____ [본 약정서에 따라 은행에 예치되어 관리되는 자금 원본총액]

Total Deposit Amount: _____ [total principal amount to be deposited into and managed by the Bank under this Agreement]

본건 통화: _____ [본건 총액이 예치되는 해당 통화]

Deposit Currency: _____ [currency for Total Deposit Amount]

본건 예치일자: _____ [일자 기재 또는 본건 계좌가 개설된 이후 가능한 한 조속한 시일 내]

Deposit Date: _____ [indicate date or as soon as possible upon the opening of the Account]

고객 예치금액: _____ [본건 총액 중 고객이 예치하여야 하는 금액]

Customer Deposit Amount: _____ [amount to be deposited by Customer out of Total Deposit Amount]

거래 상대방 예치금액: _____ [본건 총액 중 거래 상대방이 예치하여야 하는 금액]

Participant Deposit Amount: _____ [amount to be deposited by Customer out of Total Deposit Amount]

계약기간 만료일: _____ [일자 기재]

Expiration Date: _____ [indicate date]

잔여금액 지급계좌: _____ [계좌주 및 계좌번호 기재]

Balance Release Account: _____ [indicate account holder and account number]

잔여금액 지급방법: _____ [잔여금액 지급계좌에 잔여금액을 지급하는 방법 기재]

Balance Release Method: _____ [indicate manner for release of balance to Balance Release Account]

본 약정서는 다음 당사자들 간에 위 기재된 계약 일자에 체결된다.

(가) 고객,

(나) 거래상대방 및

(다) 서울지점을 통해 행위하는 **도이치은행** ("**은행**", 고객 및 거래상대방과 함께 통칭하여 "**당사자들**", 각각 "**당사자**")

전 문:

- (i) 고객과 거래상대방은 관련 거래계약을 체결하였다.
- (ii) 고객의 관련 고객채무 이행을 보장하기 위하여 고객과 거래상대방은 본건 총액을 국내 계좌에 예치하기로 하였다.
- (iii) 이에 고객은 은행을 본 약정서 내용에 따라 해당 계좌와 관련하여 자금 집금 및 지급 서비스 ("**본건 서비스**")를 제공하는 자로 선임하고자 하며, 은행은 동 선임을 수락하고자 한다.

그러므로, 본 약정서 당사자들은 이에 다음과 같이 상호 합의한다.

제 1 조 (선임)

고객과 거래상대방은 은행을 본건 서비스를 제공하는 자로 선임하고 은행은 동 선임을 수락한다.

제 2 조 (계좌의 개설)

고객은 본 약정서 체결일 또는 그 이후에 은행에 자신의 명의로 본건 통화로 표시되는 예금계좌 ("**본건 계좌**")를 새로 개설하며, 동 계좌의 개설은 은행의 수신거래기본약관 및 기업금융기본약관에 의하여 규율된다. 본건 계좌에 관하여 본 약정서 (제3조를 포함하되 이에 한하지 아니함)의 내용과 은행의 수신거래기본약관 및 기업금융기본약관의 내용이 충돌하는 경우 본 약정서가 우선하여 적용된다. 본건 서비스는 오로지 계약기간(아래 정의됨) 동안 본건 계좌에 대해서만 제공된다. 일단 본건 계좌가 개설되면, 은행은 그 계좌명세를 고객과 거래상대방에게 통지하여야 한다.

본건 계좌에 입금된 금전에 대해서는 이자가 발생하거나 지급되지 않는다.

This Agreement is made on the date specified above between:

- (A) the Customer;
- (B) the Participant and
- (C) **DEUTSCHE BANK AG**, acting through its Seoul Branch (the "**Bank**", together with the Customer and the Participant, the "**Parties**", each a "**Party**").

WHEREAS:

- (i) The Customer and the Participant have entered into the Transaction Agreement;
- (ii) To secure the performance by the Customer of its Transaction Obligation, the Total Deposit Amount is to be deposited in an account in Korea;
- (iii) The Customer wishes to appoint the Bank to provide funds collection and payment services in connection with such account (the "**Service**"), and the Bank wishes to accept the appointment, subject to the terms and conditions of this Agreement.

NOW THEREFORE, the parties hereto do hereby mutually agree as follows:

Article 1 (Appointment)

The Customer and the Participant hereby appoint the Bank to provide the Service and the Bank hereby accepts its appointment as such.

Article 2 (Opening of Account)

The Customer shall open a new passbook account in the Deposit Currency (the "**Account**") on or after the date of this Agreement with the Bank in its name which shall be governed by the Bank's General Terms & Conditions of Deposit Transactions and Master Corporate Banking Terms & Conditions. If there is any conflict between this Agreement (including without limitation Article 3) and General Terms & Conditions of Deposit Transactions and Master Corporate Banking Terms & Conditions with respect to the Account, this Agreement shall prevail. The Bank shall provide the Service only during the Term (as defined below) for the Account. Once the Account is opened, the Bank shall notify both the Customer and the Participant of the details of the Account.

No interest shall accrue on or be payable by the

제 3 조 (계좌의 관리)

- i. 은행은 고객 및 거래상대방이 본건 예치일 자까지 각각 고객 예치금액 및 거래상대방 예치금액(총칭하여 “**본건 자금**”)을 본건 계좌에 예치하는 것을 조건으로 본건 서비스를 제공한다.
- ii. 본건 계좌로부터의 본건 자금 인출이나 이체(“**인출**”) 요청은 다음 각 호의 어느 하나의 방법에 따른 지시(“**지시**”)에 의한다.
 - (i) 고객과 거래상대방 각각의 수권서명인(들)이 팩시밀리를 통해 은행에 지시하는 방법. 이 경우 지시는 고객과 거래상대방의 수권서명인들이 각 서명한 하나의 문서에 의하여 이루어져야 한다.
 - (ii) 고객이 관련 고객채무의 부존재 또는 소멸을 증명하는 관할 법원의 확정판결 정본을 첨부하고 그 내용에 따라 작성하여 고객의 수권서명인이 서명한 지시서를 제출하는 방법.
 - (iii) 거래상대방이 관련 고객채무의 이행의무를 증명하는 관할 법원의 확정판결 정본을 첨부하고 그 내용에 따라 작성하여 거래상대방의 수권서명인이 서명한 지시서를 제출하는 방법.
- iii. 본 약정서 체결 후, 위와 같은 인출을 포함한 계좌 운영에 관한 지시를 위하여 고객과 거래상대방은 그 수권서명인(들)이 사용할 인감 또는 서명에 관하여 은행이 정한 양식에 따라 확인한 증명서(“**서명인증명서**”)를 은행에 각각 제출하여야 한다. 인감 또는 서명의 변경은 그 변경된 서명인증명서가 은행에 제출된 때부터 유효하다.
- iv. 제9조에 명시된 마감시각 전에 (다만, 해당 마감시각은 은행이 수시로 변경할 수 있으며, 해당 승인서, 동의서 기타 은행이 제5조에 따라 요청할 수 있는 문서를 교부 받는 것을 조건으로 함) 상기 ii항에 따라 적법하게 완전한 지시를 수령한 경우, 은행은 지시에 따라 본건 계좌에서 승인 받은 인출 금액을 출금하여 같은 날 인출 처리한다.

Bank in respect of any monies standing to the credit in the Account.

Article 3 (Account Management)

- i. The Bank shall only provide the Services upon the condition that the Customer and the Participant each deposits the Customer Deposit Amount and the Participant Deposit Amount (collectively, the “**Funds**”) into the Account by the Deposit Date.
- ii. Withdrawal or transfer (the “**Withdrawal**”) of the Funds from the Account may be requested by instruction (the “**Instruction**”) pursuant to any method set forth below:
 - (i) the joint Instruction of the Customer and the Participant via facsimile by their respective authorized signatory(ies), provided that the Instruction shall be made in a single document signed by each of the authorized signatory(ies) of the Customer and the Participant.
 - (ii) the Customer submitting a letter of Instruction which is accompanied by and made in accordance with a certified copy of a final and conclusive order of a court of a competent jurisdiction evidencing the non-existence or termination of the Transaction Obligation and signed by the Customer’s authorized signatory
 - (iii) the Participant submitting a letter of Instruction which is accompanied by and made in accordance with a certified copy of a final and conclusive order of a court of a competent jurisdiction evidencing the obligation to pay the Transaction Obligation and signed by the Participant’s authorized signatory
- iii. Upon execution of this Agreement, each of the Customer and the Participant shall certify and submit the seal impression or signature specimen of its authorized signatory(ies), that are to be used to issue the Instructions for the operation of the Account including Withdrawal, in a form designated by the Bank (the “**Signatory Certificate**”). Any change of the seal impression or signature shall only be effective upon delivery of a new Signatory Certificate therefor to the Bank.
- iv. Upon receiving a duly completed Instruction pursuant to paragraph ii above prior to the cut-off time specified under Article 9 (which may be amended by the Bank from time to time and subject to the delivery of such approvals, consents and other documents that may be requested by the Bank under Article 5), the Bank shall debit the approved Withdrawal amount from the Account and process the Withdrawal in accordance with the Instruction within the same day.

- v. 지시에 따라 행위하고 본건 서비스를 제공함에 있어, 은행은 수시로 보유할 수 있는 고객 및 거래상대방의 수권서명인(들) 목록을 신뢰할 수 있다.
- vi. 본 약정서의 계약기간 동안 본 제3조 제ii항 각 호에 따라 고객 및 거래상대방으로부터 서면으로 지시 받지 않는 한, 어떠한 경우에도 본건 계좌의 금전을 인출하거나 이체할 수 없다.

제 4 조 (진술 및 보장)

본 약정서의 각 당사자는 상호 이익을 위하여 다음 각 호의 사항을 진술 및 보장한다.

- i. 본 약정서는 적법하고 유효하며 구속력 있는 의무를 구성하며 법률에 따라 집행 가능하다.
- ii. 각 당사자는 본 약정서를 체결하고 그에 따른 의무를 이행하는데 필요한 능력과 권한을 보유하고 있으며, 본 약정서에 적용되는 모든 법령 및/또는 그에 따른 사항 일체를 준수하였으며 현재에도 그러하다.

고객 및 거래상대방 각각은 은행이 요청하는 경우 언제라도 또는 수시로, 관련 법령을 준수하는데 필요한 당해 당사자의 본건 서비스 이용 및 인출(해외 지급 포함)에 관한 모든 승인서, 동의서 및 기타 서류를 (은행이 만족할만한 형식과 내용으로) 득하여 은행에 제출할 것임을 약속한다.

제 5 조 (은행의 책임)

은행은

- i. 본 약정서에 명시되거나 법률로 요구되는 사항을 제외하고는 어떠한 암묵적인 의무, 충실의무, 수탁자로서의 의무 및/또는 재량적인 선관의무를 지지 않는다. 은행의 의무는 오로지 기계적이고 행정적인 성격을 띤다.
- ii. 고객 및/또는 거래상대방으로부터 전에 제출 받았던 인감 또는 서명과 육안으로 주의 깊게 비교하여 틀림 없음을 확인한 고객 및/또는 거래상대방의 날인 또는 서명이 포함되어 있거나 그밖에 고객 및/또는 거래상대방이 작성한 것으로 보이는 문서, 증서 또는 지시(팩시밀리 지시 포함)를 신뢰하고 그에 따라 행위할 수 있으며, 관련 거래계

- v. In connection with carrying out the Instruction and providing the Service, the Bank shall be entitled to rely on the list of authorized signatory(ies) of the Customer and the Participant that may be in the Bank's possession from time to time.
- vi. During the term of this Agreement, no withdrawals or transfer of the monies in the Account shall be allowed unless instructed in writing by the Customer and/or the Participant in accordance with paragraph ii of this Article 3.

Article 4 (Representations, Warranties)

Each Party to this Agreement hereby makes the following representations and warranties for the benefit of each other:

- i. this Agreement constitutes its legal, valid and binding obligations enforceable according to law; and
- ii. it has the requisite power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations hereunder, and all applicable laws and regulations relating to this Agreement and/or the matters hereunder have been and are complied with.

Each of the Customer and the Participant undertakes that it shall obtain and submit to the Bank on request at any time and from time to time all necessary approval, consents and other documents (in form and substance satisfactory to the Bank) pertaining to its usage of the Service and making of the Withdrawals (including any cross-border payments) which are necessary for compliance with any applicable laws and regulations.

Article 5 (Liabilities of the Bank)

The Bank shall:

- i. have no implied, fiduciary, trustee and/or discretionary duty other than those which are expressly enumerated in this Agreement or required by law. The Bank's duties are of a mechanical and administrative nature only.
- ii. be entitled to act and rely on any document, instrument or Instruction (including facsimile Instruction) containing the seal or signature of the Customer and/or the Participant that the Bank can verify through careful visual examination against the seal impression or signature specimen previously submitted by the Customer and/or the Participant to the Bank or otherwise appears to be prepared by the Customer and/or the Participant, and the Bank may assume the completeness of the

약의 완전성과 관련 문서의 진정성을 신뢰할 수 있다. 다만, 은행이 위 날인 또는 서명이 위조, 변조 또는 잘못된 것임을 알았거나 중대한 과실로 알지 못했던 경우에는 그러하지 아니하다.

- iii. (i) 상기 제3조에 따라 발급된 지시 내지 통지, (ii) 해당 관할 법원이 결정하거나 발급한 판결, 결정, 명령이나 영장 및 (iii) 은행이 적합하다고 생각하는 통지에 관하여 적절한 조치를 취할 의무가 있다.
- iv. 천재지변, 법상 요구, 정부 조치, 시민폭동, 통신설비의 고장 등 통제가 불가능한 사유로 인한 불이행이나 이행의 지체에 대하여 아무런 책임을 지지 않는다.
- v. 본건 계좌의 운영이나 본 약정서의 효력과 관련하여 은행이 컴퓨터, 통신, 전기, 네트워크 또는 기타 시스템상의 오류에 관하여 고의 또는 중대한 과실이 있는 경우 그에 따른 책임을 부담한다.
- vi. 본 약정서에 따라 본건 서비스를 제공함에 있어 은행의 거래은행이나 다른 제3자의 실수, 불이행, 누락, 작위 또는 부작위에 대하여 아무런 책임을 지지 않는다. 다만, 그러한 실수, 불이행, 누락, 작위 또는 부작위가 은행의 고의 또는 과실에 기인한 경우에는 예외로 한다.
- vii. 본 약정서상 고객 또는 거래상대방의 의무 불이행에 대하여 아무런 책임을 지지 않는다.
- viii. 특별한 사정으로 인한 손실이나 손해에 대하여는 은행이 계약일 당시에 고객 또는 거래상대방으로부터 그 손실이나 손해 발생 가능성을 통지 받았거나 이를 알고 있었던 경우에 한하여 책임을 부담한다.

제 6 조 (배상 및 면책)

고객 및 거래상대방 각각은 이에

- i. 은행에게 본 약정서에 따른 모든 사항이나 거래와 관련하여 팩시밀리 및/또는 서면 지시를 받아 그에 따라 행위할 수 있는 권한을 부여한다. 만약 은행이 합리적으로 요구되는 주의 의무를 다한 이후에도 그러한 지시 상의 서명, 날인 및/또는 관인의 진정성 또는 지시자의 신원을 증명 또는 확인할 수 없는 경우에도 은행은 그 지시에 따라 행위할 수 있다.
- ii. (1) 고객 및/또는 거래상대방 또는 그들 각각의 수권 대표(들)나 서명인(들)이 내린 것으로 보이는 지시 또는 (2) 상기 제3조에

Transaction Agreement and the genuineness of the documents relating thereto. Provided that, this paragraph shall not apply in the event that the Bank had knowledge of or didn't know due to gross negligence, the forgery, alteration or error of the seal or signature.

- iii. be obligated to take appropriate measures regarding (i) the Instructions or notices issued in accordance with Article 3 above, (ii) orders, rulings, decisions or processes entered or issued by a court of competent jurisdiction, and (iii) any notice that the Bank in its discretion deems it appropriate to comply with.
- iv. not be liable for any non-performance or delay in performance due to any cause beyond its control, including act of God, requirement of any law, act of a government, civil commotion and breakdown of communication facilities.
- v. be liable for any errors in computers, telecommunications, electricity, network or other systems relating to the operation of the Account or this Agreement if such errors are due to willful misconduct or gross negligence of the Bank.
- vi. not be liable for any error, default, omission, action or failure to act of the trading bank or any other third party used by the Bank in providing the Service hereunder, except for such error, default, omission, action or failure to act due to the willful misconduct or negligence of the Bank.
- vii. not be liable for any failure of the Customer or the Participant to perform the obligations under this Agreement.
- viii. be liable for loss or damage due to a special circumstance if the possibility of such loss or damage was notified by the Customer or the Participant or known to the Bank as of the Effective Date.

Article 6 (Indemnity)

Each of the Customer and the Participant hereby:

- i. authorises the Bank to accept and act on facsimile and/or written Instructions with regard to any and all matters or transactions under or in connection with this Agreement, and the Bank may act on such Instructions even if the signature, seal and/or chop appearing on, and the identity of the person giving, any such order and/or the source of the order, cannot be authenticated or verified by the Bank having exercised the duty of care.
- ii. agrees that (1) any Instruction which appears to the Bank to originate from the Customer and/or the Participant or their respective

따라 또는 은행에 제공된 수권서명인(들)의 서명, 인감 및/또는 관인에 부합하여 내려진 것으로 보이는 지시는 은행을 위하여 그들이 적법하게 수권하고 법률적으로 그들에 대하여 구속력이 있는 것으로 최종 간주하는데 동의한다.

- iii. 본 약정서 또는 본건 계좌에 따른 은행의 행위와 관련하여 고객 또는 거래 상대방 자신의 사기, 고의 또는 과실로 인하여 은행에 발생할 수 있는 손실, 비용, 청구 및 부채를 배상 및 면책한다(단, 해당 손실, 비용, 청구 및 부채가 은행의 사기, 고의 또는 중대한 과실에 기인하는 경우에는 예외로 한다).

제 7 조 (계약기간 및 해지)

본 약정서의 기간은 상기 기재된 본 약정서 체결일로부터 계약기간 만료일(“**계약기간**”)까지로 한다. 다만, (i) 상기 제3조에 따라 본건 자금이 전액 인출된 경우 본 약정서는 해지된 것으로 보고, (ii) 당사자들은 계약기간 만료 이전에 서면 합의로 본 약정서를 해지할 수 있으며, (iii) 고객과 거래 상대방은 공동으로 계약기간 만료 전에 제8조의 수수료(“**조기해지수수료**”)를 지급하고 본 약정서의 해지를 요청할 수 있다.

계약기간 만료 시까지 본건 계좌에 잔액이 남아 있는 경우, 고객은 은행이 만족할만한 형식과 내용으로 본건 계좌와 관련하여 당사자들 간에 체결될 보충 또는 추가 약정서에 대하여 거래 상대방의 동의서를 얻어야 한다. 만일 어떠한 이유든 계약기간이 만료하기 7 영업일 전까지 거래 상대방으로부터 동의를 얻지 못하거나 당사자들 간에 보충 또는 추가 약정서를 체결하지 않는 경우, 계약기간은 1년 단위로 자동 연장된다. 다만, 은행이 조기 해지하거나 이후에 당사자들 간에 보충 또는 추가 약정서가 체결되는 경우에는 예외로 한다.

상기 사항에도 불구하고, 은행은 (1) 고객에게 [] 일 전에 서면으로 통지함으로써 또는 (2) 은행이 관련 거래계약이 관련 법령(자금세탁방지 관련 법률 포함)에 위배되었다고 판단할 사유가 있는 경우, 고객에게 즉시 통지함으로써 언제라도 본 약정서를 해지할 수 있으며, 본건 계좌에 남아있는 잔액은 전부 잔여금액 지급방법을 통해 잔여금액 지급계좌로 지급된다.

authorised representative(s) or signatory(ies), or (2) any Instruction which seems to the Bank to be given in accordance with Article 3 above or in compliance with the authorised signatory(ies)'s specimen signature(s), seal impression(s) and/or chop(s) deposited with the Bank, shall be conclusively presumed for the Bank's benefit to be duly authorized by and legally binding on them.

- iii. indemnifies the Bank for all losses, expenses, claims and liabilities that it may incur or suffer in connection with it acting in accordance with this Agreement or the Account, if such losses, expenses, claims and liabilities are due to the fraud, willful misconduct or negligence of the Customer or the Participant (save where such losses, expenses, claims and liabilities are due to the fraud, willful misconduct or gross negligence of the Bank).

Article 7 (Term and Termination)

The term of this Agreement shall commence from the date of this Agreement first written above to the Expiration Date (the “**Term**”); provided that (i) this Agreement shall be deemed terminated upon Withdrawal of the entire Funds pursuant to Article 3 above, (ii) the Parties may agree in writing to terminate this Agreement before the expiry of the Term or (iii) the Customer and the Participant may jointly request the termination of this Agreement with the payment of the fee under Article 8 (the “**Early Termination Fee**”) prior to the expiry of the Term.

By the end of the Term, if there are any monies standing to the credit of the Account, the Customer shall obtain the consent of the Participant regarding the execution of a supplemental or additional agreement between the Parties with respect to the Account in such form and substance satisfactory to the Bank. However, if the foregoing consent of the Participant is not obtained or such supplemental or additional agreement is not executed between the Parties for whatever reason, by no later than 7 business days prior to the end of the Term, the Term shall automatically be extended for 1 year unless the Bank informs of an early termination or a supplemental or additional agreement is subsequently executed by the Parties.

Notwithstanding the above, the Bank shall be entitled to terminate this Agreement (1) at any time by [] days' prior notice in writing to the Customer or (2) immediately by a notice to the Customer if there is a reason for the Bank to believe the Transaction Agreement is in violation of laws and regulations (including anti-money laundering

계약기간의 만료 또는 본 약정서 및/또는 본건 계좌의 조기 해지 이후에도, 제4조 및 제5조는 존속한다.

계약기간의 만료 또는 본 약정서의 해지 이후에도 본건 계좌는 계좌개설에 관한 은행의 _____에 따라 계속 사용할 수 있다.

제 8 조 (서비스 수수료)

- i. 지급을 위한 이체가 이루어지는 경우 자금 이체로 인해 발생하는 수수료(“**자금이체수수료**”)는 제3조의 인출 지시를 한 자가 지급한다. 단, 이를 지급하지 않는 경우 은행은 관련한 본건 자금에서 자금이체수수료 상당액을 차감하고 남은 금액을 이체할 수 있다.
- ii. 조기해지수수료와 지급이체수수료는 별첨 수수료율 표에 따라 산정되고 부과된다.

제 9 조 (은행 마감시간)

국내자금이체: 오후 3:00 (한국시각)

해외자금이체:

EUR/USD 오후 2:30 (한국시각, 당일 처리)
JPY/HKD 오전 10:00 (한국시각, 당일 처리)
기타 통화 오후 2:30 (한국시각, 익일(D+1) 처리)
SGD 및 THB 오후 2:30 (한국시각, 익익일(D+2) 처리)

제 10 조 (기타)

본 약정서 조항이 어떠한 이유로든 무효이거나 위법하거나 집행 불가능한 경우, 해당 조항은 다른 조항에 영향을 미치지 않으며, 본 약정서의 나머지 조항은 마치 본 약정서에 무효인 조항이 없는 상태에서 체결된 것처럼 계속하여 완전한 효력을 가진다. 만일 그러한 무효가 너무 근본적이어서 본 약정서의 목적을 달성하는데 방해가 되는 경우, 고객과 은행은 본 약정서의 목적 달성을 위해 노력하는 한편 즉시 그러한 무효를 치유하기 위하여 성실하게 협의를 시작한다.

본 약정서는 당사자들의 서면 합의 없이는 수정될 수 없다.

laws) and all monies in the Account shall be paid to the Balance Release Account via the Balance Release Method.

Notwithstanding the end of the Term or the early termination of this Agreement and/or the Account, Articles 4 and 5 shall survive such termination.

After the expiry of the Term or the termination of this Agreement, the Account shall continue to be in operation subject to the Bank's _____ regarding account opening.

Article 8 (Service Fee)

- i. When a payment is transmitted, the fee arising from the fund transfer (the “**Fund Transfer Fee**”) shall be payable by the Party who issues the Instruction for Withdrawal pursuant to Article 3, provided that if it is not paid, the Bank may deduct the amount of Fund Transfer Fee from the relevant amount of the Funds to be transmitted.
- ii. The Early Termination Fee and the Fund Transfer Fee will be calculated and imposed based on the fee rates table in the Annex.

Article 9 (Bank Cut-off Time)

Domestic Fund Transfer: 3:00 pm (Korea time)

Cross-border Fund Transfer:

EUR/USD 2:30pm(Korea time, Same Day Value)
JPY/HKD 10:00am(Korea time, Same Day Value)
Other Currencies 2:30pm(Korea time, Next Day(D+1))
SGD and THB 2:30pm(Korea time, D+2 Value)

Article 10 (Miscellaneous)

If any provision of this Agreement is held invalid, illegal or unenforceable for any reason, that provision will be severed and the remainder of the provisions of this Agreement will continue in full force and effect as if this Agreement had been executed with the invalid provision eliminated. In the event of any invalidity so fundamental as to prevent the accomplishment of the purpose of this Agreement, the Customer and the Bank will immediately commence negotiations in good faith to remedy that invalidity, whilst achieving the purpose of this Agreement.

This Agreement may not be amended except with the written agreement of the Parties.

본 약정서는 대한민국 법률에 의하여 규율되고 그에 따라 해석된다.

본 약정서의 국문본과 다른 언어본의 내용이 일치하지 않을 경우 국문본의 내용이 우선한다. 본 약정서는 본 약정서의 당사자들을 제외하고는 제3자를 위한 계약으로 해석되지 아니하며 본 약정서의 어떠한 조항에도 불구하고 제3자는 본 약정서에 따른 권리 기타 이익을 가지지 아니한다.

이를 증명하기 위하여, 본 약정서 당사자들은 상기 일자에 본 약정서를 체결하였다.

[각 당사자의 성명 및 서명을 기재하여 주십시오.]

성명:
직책:
[고객명]을 대표하여

성명:
직책:
[거래상대방명]을 대표하여

성명:
직책:
도이치은행 서울지점을 대표하여

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Korea.

If there is any discrepancy between the Korean version and any other language version of this Agreement, the Korean version shall govern. This Agreement shall in no event be construed as contract for a third party (other than the Parties) and notwithstanding any provision hereunder, no third party shall have any right or interest in relation to this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have hereunto set their hands on the date first written above:

[Please include the names and signatures of each Party.]

Name:
Title:
For and on behalf of
[Customer Name]

Name:
Title:
For and on behalf of
[Participant Name]

Name:
Title:
For and on behalf of
Deutsche Bank AG, Seoul Branch